

DZIAŁ XV

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121, poz. 591) z późniejszymi zmianami, dla lat 2004 i 2005 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami. **Dane za lata 2004 i 2005 nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r.**

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

Dane za 2000 r. opublikowane w poprzedniej edycji Rocznika były nieostateczne i zostały zmienione.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa (do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu).

CHAPTER XV

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, for 2004 and 2005 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) with later amendments. **Data for 2004 and 2005 are not fully comparable with data for 2000.**

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

Data for 2000 published in the previous edition of the Yearbook were not final and have been changed.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets, i.e., fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights (until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments (until 2001 the related income and costs were reported separately), reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses (until 2001 income and costs were reported separately).

3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży (do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego), amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu), odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi (do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu).

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);
- 2) the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;
- 3) other operating costs comprise to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale (until 2001 the value of fixed assets sold), depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;
- 4) financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments (until 2001 income and costs were reported separately), write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains (until 2001 income and costs were reported separately).

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as composition or restructuring proceedings.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwa tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa trwałe obejmują: wartości niematerialne i prawne, rzeczowe aktywa trwałe, należności długoterminowe, inwestycje długoterminowe oraz długoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

13. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (Art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity indicator of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Fixed assets include: immaterial and legal values, tangible fixed assets, long-term dues, long-term investments and long-term deferred expenditures.

13. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term deferred expenditures.

Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

14. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements

statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowo z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

15. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

16. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital – in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

15. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

16. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (231). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005			SPECIFICATION
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
			w mln zł in mln zł			
Przychody z całokształtu działalności	9879,0	11023,9	11661,6	2796,1	8865,5	Revenues from total activity
w tym:						of which:
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyróbów i usług)	6390,3	6699,2	6946,0	2324,5	4621,5	Net sales revenues of products (goods and services)
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	2725,4	3407,2	3753,9	130,0	3623,9	Net sales revenues of goods and materials
Przychody finansowe	536,6	602,2	520,2	68,2	452,0	Financial revenues

TABL. 1 (231). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005			SPECIFICATION
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
			w mln zł in mln zł			
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	9719,8	10486,4	11026,3	2870,6	8155,7	Costs of obtaining revenues from total activity
w tym:						of which:
Koszt własny sprzedanych produktów (wytworów i usług)	6563,2	7189,0	7417,1	2561,1	4856,0	Cost of products sold (goods and services)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	2318,3	2732,2	2995,1	24,6	2970,5	Value of goods and materials sold
Koszty finansowe	643,1	315,8	366,0	166,1	199,9	Financial costs
Wynik finansowy na działalności gospodarczej	159,2	537,5	635,3	-74,5	709,8	Financial result on economic activity
Zyski nadzwyczajne	19,1	3,2	2,6	1,8	0,8	Extraordinary profits
Straty nadzwyczajne	12,2	3,5	1,8	1,2	0,6	Extraordinary losses
Wynik finansowy brutto	166,1	537,2	636,1	-73,9	710,0	Gross financial result
Zysk brutto	309,0	662,1	841,4	69,7	771,7	Gross profit
Strata brutto	142,9	124,9	205,3	143,6	61,7	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	80,8	112,0	132,1	8,1	124,0	Obligatory encumbrances on gross financial result
W tym podatek dochodowy ^a	79,5	108,4	129,8	6,6	123,2	Of which income tax ^a
Wynik finansowy netto	85,3	425,2	504,0	-82,0	586,0	Net financial result
Zysk netto	228,6	551,2	708,2	61,0	647,2	Net profit
Strata netto	143,3	126,0	204,2	143,0	61,2	Net loss

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 293.

a See general notes, item 9 on page 293.

TABL. 2 (232). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

SEKCJE	Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances on gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result	SECTIONS
OGÓŁEM	2000 9879,0	9719,8	166,1	80,8	85,3	TOTAL
	2004 11023,9	10486,4	537,2	112,0	425,2	
	2005 11661,6	11026,3	636,1	132,1	504,0	
w tym:						of which:
Przemysł	3779,8	3793,5	-13,2	25,9	-39,1	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	3505,9	3534,1	-27,6	22,6	-50,2	of which manufacturing

TABL. 3 (233). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result		
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)
		w % ogółu			in % of total		
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	8	62,5	37,5	-	62,5	37,5	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	87	77,0	23,0	-	75,9	24,1	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	67	74,6	17,9	7,5	67,2	17,9	14,9

TABL. 4 (234). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the		
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree
		w %		in %		
OGÓŁEM 2000	98,4	1,7	0,9	35,3	76,1	106,9
TOTAL 2004	95,1	4,9	3,9	28,3	87,1	120,1
..... 2005	94,6	5,5	4,3	32,2	92,8	130,0
sektor publiczny public sector	102,7	-2,6	-2,9	28,9	82,1	106,4
sektor prywatny private sector	92,0	8,0	6,6	35,9	104,6	155,8
w tym: of which:						
Przemysł Industry	100,4	-0,3	-1,0	16,3	72,0	99,4
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	100,8	-0,8	-1,4	14,1	69,5	97,2
Budownictwo Construction	94,0	6,0	4,9	13,0	68,4	178,7
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	96,8	3,2	2,6	22,7	90,9	145,8
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	92,7	7,3	4,3	36,2	110,4	126,0

TABL. 4 (234). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the		
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree
	w %		in %			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	94,3	5,7	4,6	68,7	150,1	160,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	73,7	26,3	22,5	104,8	158,8	211,9

TABL. 5 (235). BILANS FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW W 2005 R.
FINANCIAL BALANCE OF ENTERPRISES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – stan w dniu 1 I as of 1 I b – stan w dniu 31 XII as of 31 XII	Suma bilansowa Balance sum	Aktywa Assets		Pasywa – w tym Liabilities – of which			
		trwale fixed	obrotowe current	kapitał (fundusz własny) capital (own fund)	długoterminowe zobowiązania long-term liabilities	krótkoterminowe zobowiązania short-term liabilities	fundusze specjalne special funds
		w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM a	11561,7	7287,6	4274,1	5633,0	1687,7	3587,7	36,7
TOTAL b	14011,3	8658,8	5352,5	7033,3	1893,2	4167,1	48,2
sektor publiczny a	3764,6	1827,3	1937,3	1062,9	554,2	1805,6	10,8
public sector b	4283,9	1993,1	2290,8	1268,6	515,3	2166,2	12,5
sektor prywatny a	7797,1	5460,3	2336,8	4570,1	1133,5	1782,1	25,9
private sector b	9727,4	6665,7	3061,7	5764,7	1377,9	2000,9	35,7
w tym: of which:							
Przemysł a	3140,1	1183,8	1956,3	353,3	486,0	1995,6	12,0
Industry b	3759,0	1357,1	2401,9	564,1	460,3	2430,0	14,3
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing a	2782,3	879,0	1903,3	87,1	452,8	1977,3	11,3
..... b	3226,0	918,8	2307,2	142,7	444,0	2385,1	12,5
Budownictwo a	405,2	71,4	333,8	123,5	5,1	202,8	1,5
Construction b	495,0	93,3	401,7	154,2	23,1	226,6	1,8
Handel i naprawy ^Δ a	891,7	227,1	664,6	318,2	60,0	494,7	4,8
Trade and repair ^Δ b	1153,5	277,1	876,4	469,3	59,0	606,6	5,4
Hotele i restauracje a	39,5	34,3	5,2	11,7	18,2	8,0	0,1
Hotels and restaurants b	37,9	32,0	5,9	13,5	18,0	4,7	0,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność a	1830,0	1392,8	437,2	1091,1	283,4	357,5	6,2
Transport, storage and communication b	2453,9	1814,6	639,3	1253,7	663,7	410,6	12,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ a	5019,8	4193,7	826,1	3558,6	818,5	504,7	10,4
Real estate, renting and business activities b	5815,2	4855,6	959,6	4383,9	619,5	465,0	12,1

TABL. 6 (236). AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy Inventories					Krótkoterminowe należności i roszczenia Short-term dues and claims		Inwestycje krótkoterminowe ^a Short-term investments ^a	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne Short-term deferred expenditures	
		razem total	w tym of which				razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^b of which from deliveries and services ^b			
			materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress	produkty gotowe finished products	towary goods					
		w mln zł					in mln zł				
OGÓŁEM	2000	4179,0	1154,7	342,1	486,5	40,0	213,3	1530,6	1175,0	1322,9	170,8
TOTAL	2004	4316,4	1118,9	314,4	339,4	46,0	304,0	2111,6	1166,8	1018,3	67,6
	2005	5352,5	1445,7	388,2	518,4	42,6	368,7	2496,2	1376,0	1327,0	83,6
sektor publiczny public sector		2290,8	510,4	303,9	93,7	0,5	0,3	1146,1	279,9	622,3	12,0
sektor prywatny private sector		3061,7	935,3	84,3	424,7	42,1	368,4	1350,1	1096,1	704,7	71,6
w tym: of which:											
Przemysł Industry		2401,9	636,1	354,9	122,7	21,7	23,0	1346,0	465,3	392,8	27,0
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing		2307,2	630,9	350,1	122,5	21,6	23,0	1314,5	436,6	335,1	26,7
Budownictwo Construction		401,7	240,8	4,9	196,4	17,9	11,4	124,5	107,4	29,2	7,2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		876,4	320,8	9,6	1,6	2,2	305,1	409,7	362,8	136,6	9,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants		5,9	0,4	0,2	-	-	0,2	3,5	2,5	1,7	0,3
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność Transport, storage and communication		639,3	29,9	13,9	8,4	0,4	6,4	323,5	269,4	273,4	12,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities		959,6	214,9	2,4	189,3	0,4	22,2	244,5	149,1	474,5	25,7

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. b Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 293.

a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. b See general notes, item 13 on page 293.

TABL. 7 (237). KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				SPECIFICATION	
		kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supple- mentary capital (fund)	niepodzie- lony (nie- rozliczony) wynik finan- sowy z lat ubiegłych undistrib- uted (un- settled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>		
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	2000	4614,2	2878,4	1596,8	-358,6	83,6	TOTAL
	2004	5755,9	3762,4	1330,3	-1159,7	423,4	
	2005	7033,3	4362,9	1524,0	-1057,1	496,8	
sektor publiczny		1268,6	1143,6	498,8	-866,3	-84,8	<i>public sector</i>
sektor prywatny		5764,7	3219,3	1025,2	-190,8	581,6	<i>private sector</i>
w tym:							<i>of which:</i>
Przemysł		564,1	886,8	195,7	-876,1	-41,8	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo prze- mysłowe		142,7	660,5	133,3	-876,2	-50,2	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo		154,2	48,0	67,1	-4,7	35,5	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ		469,3	136,5	235,3	-56,4	82,0	<i>Trade and repair ^Δ</i>
Hotele i restauracje		13,5	6,2	8,3	-3,0	1,4	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność		1253,7	1031,1	158,5	-54,4	101,8	<i>Transport, storage and com- munication</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		4383,9	2065,9	835,4	-2,0	300,3	<i>Real estate, renting and busi- ness activities</i>

TABL. 8 (238). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie <i>Of which estate</i>				SPECIFICATION	
		Skarbu Państwa of the State <i>Treasury</i>	państwo- wych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domes- tic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons		
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	2000	1608,8	346,0	124,6	178,1	98,9	TOTAL
	2004	2216,6	352,8	290,4	268,7	223,9	
	2005	2878,0	393,3	297,9	320,3	623,9	
sektor publiczny		1069,0	384,0	150,3	67,5	67,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny		1809,0	9,3	147,6	252,8	556,2	<i>private sector</i>
w tym:							<i>of which:</i>
Przemysł		861,6	152,5	101,6	80,6	132,6	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo prze- mysłowe		635,3	151,7	101,6	80,6	132,6	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo		43,8	-	10,0	28,0	0,1	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ		103,6	0,7	1,0	50,3	22,4	<i>Trade and repair ^Δ</i>

TABL. 8 (238). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate				SPECIFICATION
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domes- tic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
Hotele i restauracje	5,7	-	-	0,6	-	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność	1015,6	65,6	182,6	15,3	451,1	Transport, storage and com- munication
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	661,8	111,7	2,6	45,7	17,8	Real estate, renting and busi- ness activities

TABL. 9 (239). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term			
		razem total	w tym kre- dyty i po- życzki ^a of which credits and loans ^a	razem total	w tym of which		
					kredyty i pożyczki ^a credits and loans ^a	zobowiązania z tytułu dos- taw i usług ^b liabilities from deliveries and services ^b	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	2000	4910,3	1160,3	674,6	3750,0 ^c	1283,4	1384,3
TOTAL	2004	5318,7	1674,3	850,5	3644,4	500,2	1470,5
	2005	6060,3	1893,2	1058,3	4167,1	765,2	1609,1
sektor publiczny		2681,5	515,3	272,0	2166,2	501,6	472,5
public sector							
sektor prywatny		3378,8	1377,9	786,3	2000,9	263,6	1136,6
private sector							
w tym: of which:							
Przemysł		2890,3	460,3	218,4	2430,0	544,0	613,3
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe		2829,1	444,0	202,4	2385,1	536,9	591,5
of which manufacturing							
Budownictwo		249,7	23,1	21,0	226,6	43,5	121,4
Construction							
Handel i naprawy ^Δ		665,6	59,0	41,9	606,6	102,5	430,2
Trade and repair ^Δ							
Hotele i restauracje		22,7	18,0	18,0	4,7	1,9	1,7
Hotels and restaurants							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		1074,3	663,7	550,7	410,6	30,6	253,1
Transport, storage and communication							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		1084,5	619,5	180,4	465,0	38,9	178,1
Real estate, renting and business activities							

a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. b Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 294. c Bez funduszy specjalnych.

a In 2000 – bank credits only. b See general notes, item 15 on page 294. c Excluding special funds.